

2 CENTERT KAPHATÓ SZÁMOKÉNT LAPUNK AZ ALÁBBI ÜZLETEKBEN:

Montreal Que.
HARTMAN'S Stationery Store
1463 St. Lawrence Blvd.
Könyvek, folyóiratok, újságok, lés és papírtárak.

ALEX A. KELEN
1454 City Hall Ave.
Pénzügyi — Bevándorlási Engedélyek — Jogi és Közigazgatási ügyek

CHERRY D. SZABÓ
114 Ontario St. East.
Pénzügyi és cégesügylet. Különlegesáruk.

Toronto Ont.
UKRAINIAN BOOKSELLERS
395 Queen St. West.

UKRAINIAN BOOK STORE
299 Queen St. West

Hamilton, Ont.
ALEX A. KELEN LIMITED
Hétkéja — 264 James Street North.
Pénzügyi — Bevándorlási engedélyek — Ohazai árucikkek nagyban és Jogi és közgazdasági ügyek.

Kitchener Ont.
S. JAROSZ
224 King St. West.
Újságok — Folyóiratok. — Szivarok, pipa és cigaretta dohány

Winnipeg, Man.
SATURN IMPORTING CO.
Higgias Ave. a CPE szállóval szemben közel a Main Streetnek.

MOLNAR GYULA
700 Main St. — "Home Cafe" étterem és Billiard, a magyarok találkozó helye. — Ohazai áruk, dohány.

GEORGE SZABÓ
272 Main Street,
Pénzügyi, hajójegyek, bevándorlási engedélyek

Melville Sask.
SIPOS GYÖRGY
a Market-let szemben.

Lethbridge Alta.
SZARKA JÓZSEF
406 — 4th Ave. South
Pipa és cigaretta, dohány, hüvely és papír is kapható.

Edmonton Alta.
LUKACS LAJOS
10615 — 96th St.
Telepítési Iroda — Pénzügyi — Hajójegyek — Bevándorlási ügyek

FELHÍVÁS

Felkérem az aiasat felsoroltakat, hogy saját érdekükben a jelenlegi címetek az alulírott főkonkultussal valószínű közöljék:

Toth Sándor, Győrmező, New-Waterford. Toth Ferenc, Veszprémfűrés, Toronto. Lesku János, Meződány, Toronto. Kapinya József, Tamás Galt, Müller Henrik és neje, Bonnyád, H. Sallóczy Bertalan, Edeleny, Hamilton. Balázs József, Gemze, Montreal. Pallagi kulu Frigyes, Bator, Montreal. Király József, Kivárda, Welland. Liptai bunko József, Driftwood, Pétervársz. Palbata S. Ferenc, Miskolc, Verdun. Nagy Deszóné, Tamás, Montreal. Német József, Eger, Montreal. Schmidt Adánm, Tab, Montreal. Benedek József, Putnok, Montreal. Harakály Péter, Kivárda, Noranda. Weisner Henrik, Izony, Montreal. Barta István, Eger St. Louis de Goussague. Áron György, Pocsaj, Hamilton. Komáromi János, Gyula, Hamilton. Tabi Antal, Montreal. Bodi József, Toronto. Balog Rozsi, Gyöngyös pata, Montreal. Lipecké János, Montreal. Sterczner Mátyszán, Toronto. Szalai Péter, Nyírszad, Driftwood. Király Cene János, Putnok. Kostinka Sándor, Nyíregyháza. Szécsi Mihály, Szege, Montreal. Frankó József, Montreal. Mihály Albert, Montreal. Olexa József, Montreal. Kőrös József, Montreal. Slika Károly, Montreal. Nagy Imre, Montreal. Urancsik Sándor, Vásárosnamény, Valley Field. Galambos Ernő, Sátoraljaújhely, Hamilton. Pirok Károly, Panyola, Montreal. Fehér Sándor, Nyíregyháza, Montreal. Kovács György, Tótszentmárton, Toronto. Novák János, Nyírfalu, Hamilton. Puzsák András, Szendrő, Montreal. Szabó Ferenc, Zempléngárd, Islington. Gerhardt Ferenc, Pinter Péter és Huska Mihály volt hamilton lakosok. Sztankovics Tamás, Montreal.

Montreáli m. kir. főkonkultus
909 Castle Bldg.
MONTREAL, Que.

Magyarok ruha üzlete
FERFIRUHAK NAGY VALASZTEKRE A LEGALACSONYABB ÁRBAK KAPHATÓK
PROGRESS CLOTHING STORE
114 — 5th St. S.
LETHBRIDGE, Alta.

Háziorvosunk Levelesládája



J.J. E.C. Ha
205 Canada Building,
SASKATOON, Sask.

G.J.J. E.C. Ha teljes címét közli velem szívesen válaszolok levelében.

H.L.-né. Az elhízás vagy a túltáplálás, vagy valamilyen szervi betegség a következménye, esetleg mindkettő. Ha szervi betegség az oka, akkor orvosi kezelésre szorul. Ha a helytelen táplálkozás idézte elő, akkor étkezésének a szabályozásával számíthat sikerre, bár ilyenkor is ajánlatos előbb orvosi vizsgálaton átesni. Feltéve, hogy a kövérségnek a túltáplálás az oka, akkor étkezését úgy kell megváltoztatni, hogy minél kisebb táptértékű ételekkel éljen. Ilyenek a zöldségek, gyümölcsök, sovány hús. Zsíros, édes és lisztés ételek azok, amik nagy táptértékűek és elhízásához vezetnek. Hirtelen lesoványodás veszélyes, hasonlóképpen orvosságot is csupán orvosi felügyelet mellett használjunk. A legtöbb hirdett soványító szer csak közönséges keserűítő, amiből pár cent értéket kár dollárokkal megfizetni. Azok a szerek, amiket bedörzsölve, vagy fürdőben oldva a-

jánlanak, teljesen hatástalanok. T.J. Alta. A dohányzás káros vagy ártalmatlan voltáról köztudott, hogy a mértékadó vélemények meggyezésnek. Valószínűleg ez esetben is az igazságot a régi közmondásban találjuk meg: "Ami az egyik ember eledele, az a másiknak mérge". — Nincs két ember, akik teljesen hasonlóak lennének. Az egyik elfogyaszt bizonyos ételt minden baj nélkül, a másik ugyanattól megbetegedhetik. Így van a dohányzás folyamán keletkezett termékekkel. A nikotin, a szén-dioxid bizonyos káros anyagok, amiket a tüstől beszívunk és bizonyos egyénekben mérgező hatású hasonló tüneteket okozhatnak. Az első cigaretta vagy pipa "évezése" után jelentkező rosszullet mindenki ismeri, mert a dohányzást — mielőtt a nagy örömeink telnek — előbb meg kell szokni. Vannak olyanok, akik ezt soha meg nem szokták és minden alkalommal megbetegednek. Tulérekények az egyén tüstől szemben, ami a fentebb említett anyagok tartalmazza. A dohányzásnak van a szervezetünkre bizonyos hatása. Az érverés meggyorsul, a vérnyomás átmenetileg emelkedik, az emésztési folyamatok meglállnak. Mindenki tudja, hogy a dohányzás az étvágyat csökkenti. Az esetek legnagyobb részében e hatások csak csekély mértékben mutatkoznak, viszont a mértékelt dohányzás vagy az egyéni túlerkönyesség meg kevés dohányzás mellett is károsodáshoz vezet. Ilyenkor az állandó szapora szivverés szívtáji fájdalmakat és később maradó szívélváltozásokat okozhat. A vérnyomás emelkedését pedig szédülés, ingerlékenység s álmatlanság követik. Az elalvás előtti nyugtalanság, idegesség gyakran a túlságos dohányzásnak a következménye s ezen az ügyben elszívott cigaretta nem fog segíteni. Gyakori a mértékelt dohányosoknál észlelt időtlenorok- vagy gégegyulladás és a köhögés, ami a légcsővek izgalomra vezethető vissza. Ez utóbbiakból nem ritkán a tüdőnek valamilyen komolyabb betegsége keletkezhet. Mint minden más élvezetünkben a dohányzásban is az arany középutat a mértékletesség kell követnünk, ha élvezetünkért nem akarunk egészségünkkel fizetni.

Orvosságok a
HEADLEY DRUG vállalatnál kaphatók alábbirtakban a legjobb minőségű orvosságok. Orvosi recepteket vidékre is pontosan szállít. McFarland Bldg., 4th Ave. S. THE FRANK HEADLEY CO.
Phone: 3772
LETHBRIDGE, Alta.

RUHA ÜZLET
AHOL MINDENFÉLE férfiruhát és cipőt vásárolhat és becsereíthet
ISAC EXCHANGE STORE
418 — 5th St. S.
LETHBRIDGE, Alta

A MAGYAROK FÉNYKÉPÉSE
KÉSZÍTI A LEGJOBB fényképeket jóállás mellett. Képeket árnyékosan is nagyít. Utlevélképeket vidékre is gyorsan szállít.
H. V. CLARKE
McFarland Bldg., 4th Ave. S.
Phone: 2010
LETHBRIDGE, Alta.

FIGYELEM!
MEGJUTOTT ELGIN és SVAJCI órák 15-17-21 és 7 éves szerkesztett jóállással eladóik \$2.50-101 \$7.50-ig darabonként. Irjon magyarul.
JOHN R. PISKO
KÉSZÉRSZ
McFarland Bldg., 4th Ave. S.
LETHBRIDGE, Alta.

FAROK
öntőfűt és öntőfűt nélkül, finom építéssel cukorrépa kontraktus eladott földet, kevés lefizetéssel a jó földet mellett eladók Lethbridge-bez küld.
Erdeklődjék magyarul.
N. B. PEAT & COMPANY
Royal Bank Building
LETHBRIDGE, Alta.

HANGSZEREK
MINDENFÉLE KIVITELBEN Importáltak hegedűk, újak és kijátszottak, ugyancsak fuvó hangszerek a legalacsonyabb áron.
J.C. HARPER
CONSERVATORY OF MUSIC
11th Street 5th Ave. S. aulán
LETHBRIDGE, Alta.

SUPINA STORE
A magyarok vásárló helye, ahol mindenféle élelmiszert, húst valamint ruhát és cipőt a legjobb kivitelben és legújanyosabb árért megvehet. Minden héten kiállítás.
SUPINA MERCANTILE
230-13 Street North
LETHBRIDGE, Alta.

csalotban ismét fellángol. Kezélése nem sok jóval bírat. Egyetlen sikeres eljárás a műtét, ami a megbetegedett csontok eltávolításából áll. Ezt a műtétet csak specialista fülörvossal végeztesse el.
H.K.L. "Pyorrhoea" (magyarosan parotia) az inynek a megbetegedése. Geny gyűlemlik a fog körüli tasakokban. Az iny elsorvad, a fog meglazul és idővel kihullik. Az iny könnyen vérzik és nem ritkán duzzadt és fekélyes. A lehelet és a szájizlet lemettlenné válik és az étvágy is csökken. E betegség következtében nemcsak fogaink hullanak ki előbb-utóbb, hanem az egészségünk is veszélyeztetve van azért, hogy a geny a gyomorba kerül és ott rendelleneséget okozhat; az is előfordul, hogy a geny a vérkeringésbe és onnan az izületekbe jut. Sok "rheumás" vagy "islaszacs" beteg gyógyult már meg a rossz fogak eltávolítása után. A "pyorrhoea" gyógyítása nehéz és hálaítlan feladat. Igyekezzünk azt tehát inkább megelőzni. E betegséget megelőzőleg a foggyógyításnak a megelőzése a legfontosabb. A foggyógyításnak a megelőzése a legfontosabb. A foggyógyításnak a megelőzése a legfontosabb.

Anna, tanuk: Forrai Márton és Sebestyén Ferenc. Sebő Ferenc és Nagy Gertrud, tanuk Széles A. J. és Kajtár J. G.
Keresztelések: János Ambrus és neje László Regina leányát Margit névre keresztelték. Keresztülők: Paál János és neje Paál Balbina. Water János leánya Konstancia Matild nevet nyerte, Ottó Weber és neje Németh Mária tartották keresztülük.

Winnipeg, Man.
Méhész Béla és Fujsz Irma nov. 2-án esküdtek örök hűséget egymásnak a ref. egyház szertartása szerint. Tanuk Móricz Gergely és neje voltak. Tartós boldogságot kívánunk az új párnak!

A "Független Magyar Egyet" jövő kedden, nov. 14-én este 8 óral kezdettel az Alberta Hotel termében rendez havi közgyűlést tart, melyre a fontos tárgysorozatba való tekintettel az öszi közgyűlés pontos megjelenését kéri, érdeklődőket szívesen lát a vezetőség.

A helybeli római katolikus hitközség a templom-ügy legújabb fejleményeinek megtárgyalására jövő vasárnap, november 12-én délelőtt, közvetlenül a szt. mise után gyűlést tart, melyre ezúton is minden egyháztag és érdeklődő szíves megjelenését kéri a hitközség vezetősége. (Hird.)

STOCKHOLM, Sask.
Mélyeség gyász érte ifj. Cselé János stockholmi tekintélyes gazdát, a helybeli magyar kath. iskolakerület gondnokát, akinek felesége született Maskál Etelka meghalt 31 éves korában. Tizenhárom évi legboldogabb házasság után, anyai kötelességének teljesítése közben váratlanul, hirtelen érte a halál, két-törteve egy önfeláldozó, boldog családi életet. A mélyeség bánatba merült férjén kívül még négy kiskorú árva hagyott hátra: János 12 éves, Róbert 10, Lőrinc 7 és a kis Wilfred 2 éves. Temetése október 31-én óriási részvétellel meleg vége és szem nem maradt szárazon. Az elhunyt tagja volt a "Szent Erzsébet" Nőszövetségnek, akik koszorút helyeztek ravatalára és tiszteltleg kísérték ki utolsó útjára. Lelelküvéért a családon kívül az egyesületek szentmise áldozatot mutatnak be.

SZÉKELYFÖLD, Sask.
A székelyföldi róm. kath. Szt. Anna templomban nov. 5-én egyszerre három pár esküdött örök hűséget egymásnak: Lőrinc Gergely és Sántha Rózi tanuk: Sebestyén József és Szenttes Ambrus. Kram Tamás és Pál

hozott mozgásba, csak azért, hogy a hirdetőnek alkalma nyíljen lehető sok emberrel érintkezésbe jutni.
Igaz, hogy a ház urának módjában állott volna nekilindulni a nagyvilágnak, ahol testzése szerint válogathat az emberekben, de mert ezt nem tette, mert ki nem mozdult rejtekhelyéből — ebből következtethetni lehetett, hogy valami rendkívül értékes titok tartja lekötve. Ez a titok nem lehetett alacsony önzéssel kapcsolatos, mert hiszen egy milliomosról volt szó és nem lehetett gonosz természetű, mert hiszen mindenki bántódás nélkül tért vissza.
Maradt volna még egy feltevés. Elnézést kérek annak felmentéséért: egy milliomos hóbortja. De erre is rácafol a berendezés mechanikájában megnyilatkozó — ezért is bocsánatot kérek — lángelemje.
Az a titok tehát valami nagy jelentős cél lehetett, melynek ismeretéhez csak egy egyén juthat, akit nem a kínált vagyon elnyerése, hanem az elhallgatott valódi célzat megismerésének őszinte vágya vezet e falak közé.
Nyíltan merem mindent elmondani, mert bevallom, hogy engem csupán a dolog rejtélyes volta ingerelt. Az eset teljesen számomra ismeretlen volt, kitanulmányoztam előre a helyzetet, kiszámítottam vállalkozásom kockázatát, elláttam magam a szükséges védelmi műszerekkel (nem fegyvereket mondtam) és önkényesen behatoltam a házba.
Némi tolokodás volt ugyan elhatározásomban, de erre maga a hirdetés jogosított fel, no meg a mechanizmus tökéletessége. Mert úgy okoskodtam, hogy ha az ismeretlen hirdető elég merész ezreket a nyakába csáditeni, bizonyára oly erősen tudja magát, hogy a megjelenők mindennemű magatartása ellen védelmet talál. De meg, okoskodtam tovább, ha a válogatos hirdető az akadályok utbaállításá dacára is emberére akar akadni, úgy nem fogja rossz néven venni, ha ez az ember a saját találékonyaságával hárítja el az akadályokat.
Ez volt az én programom. Lepetetlenül szóla — pusztán kíváncsiság. A "miért" és a "hogyan" közvetlen megismerése. Közben sikerült őt is megismernem. Izléstelennek lenne benyomásaimat önnei közölni, de nem térhetek ki annak feltételezésére, hogy magatartása mély rokonszenvet gerjesztett egyénisége és ügye iránt, különösen, mikor meggyőződtem, hogy fel-

Anna, tanuk: Forrai Márton és Sebestyén Ferenc. Sebő Ferenc és Nagy Gertrud, tanuk Széles A. J. és Kajtár J. G.
Keresztelések: János Ambrus és neje László Regina leányát Margit névre keresztelték. Keresztülők: Paál János és neje Paál Balbina. Water János leánya Konstancia Matild nevet nyerte, Ottó Weber és neje Németh Mária tartották keresztülük.

Winnipeg, Man.
Méhész Béla és Fujsz Irma nov. 2-án esküdtek örök hűséget egymásnak a ref. egyház szertartása szerint. Tanuk Móricz Gergely és neje voltak. Tartós boldogságot kívánunk az új párnak!

A "Független Magyar Egyet" jövő kedden, nov. 14-én este 8 óral kezdettel az Alberta Hotel termében rendez havi közgyűlést tart, melyre a fontos tárgysorozatba való tekintettel az öszi közgyűlés pontos megjelenését kéri, érdeklődőket szívesen lát a vezetőség.

A helybeli római katolikus hitközség a templom-ügy legújabb fejleményeinek megtárgyalására jövő vasárnap, november 12-én délelőtt, közvetlenül a szt. mise után gyűlést tart, melyre ezúton is minden egyháztag és érdeklődő szíves megjelenését kéri a hitközség vezetősége. (Hird.)

STOCKHOLM, Sask.
Mélyeség gyász érte ifj. Cselé János stockholmi tekintélyes gazdát, a helybeli magyar kath. iskolakerület gondnokát, akinek felesége született Maskál Etelka meghalt 31 éves korában. Tizenhárom évi legboldogabb házasság után, anyai kötelességének teljesítése közben váratlanul, hirtelen érte a halál, két-törteve egy önfeláldozó, boldog családi életet. A mélyeség bánatba merült férjén kívül még négy kiskorú árva hagyott hátra: János 12 éves, Róbert 10, Lőrinc 7 és a kis Wilfred 2 éves. Temetése október 31-én óriási részvétellel meleg vége és szem nem maradt szárazon. Az elhunyt tagja volt a "Szent Erzsébet" Nőszövetségnek, akik koszorút helyeztek ravatalára és tiszteltleg kísérték ki utolsó útjára. Lelelküvéért a családon kívül az egyesületek szentmise áldozatot mutatnak be.

SZÉKELYFÖLD, Sask.
A székelyföldi róm. kath. Szt. Anna templomban nov. 5-én egyszerre három pár esküdött örök hűséget egymásnak: Lőrinc Gergely és Sántha Rózi tanuk: Sebestyén József és Szenttes Ambrus. Kram Tamás és Pál

hozott mozgásba, csak azért, hogy a hirdetőnek alkalma nyíljen lehető sok emberrel érintkezésbe jutni.
Igaz, hogy a ház urának módjában állott volna nekilindulni a nagyvilágnak, ahol testzése szerint válogathat az emberekben, de mert ezt nem tette, mert ki nem mozdult rejtekhelyéből — ebből következtethetni lehetett, hogy valami rendkívül értékes titok tartja lekötve. Ez a titok nem lehetett alacsony önzéssel kapcsolatos, mert hiszen egy milliomosról volt szó és nem lehetett gonosz természetű, mert hiszen mindenki bántódás nélkül tért vissza.
Maradt volna még egy feltevés. Elnézést kérek annak felmentéséért: egy milliomos hóbortja. De erre is rácafol a berendezés mechanikájában megnyilatkozó — ezért is bocsánatot kérek — lángelemje.
Az a titok tehát valami nagy jelentős cél lehetett, melynek ismeretéhez csak egy egyén juthat, akit nem a kínált vagyon elnyerése, hanem az elhallgatott valódi célzat megismerésének őszinte vágya vezet e falak közé.
Nyíltan merem mindent elmondani, mert bevallom, hogy engem csupán a dolog rejtélyes volta ingerelt. Az eset teljesen számomra ismeretlen volt, kitanulmányoztam előre a helyzetet, kiszámítottam vállalkozásom kockázatát, elláttam magam a szükséges védelmi műszerekkel (nem fegyvereket mondtam) és önkényesen behatoltam a házba.
Némi tolokodás volt ugyan elhatározásomban, de erre maga a hirdetés jogosított fel, no meg a mechanizmus tökéletessége. Mert úgy okoskodtam, hogy ha az ismeretlen hirdető elég merész ezreket a nyakába csáditeni, bizonyára oly erősen tudja magát, hogy a megjelenők mindennemű magatartása ellen védelmet talál. De meg, okoskodtam tovább, ha a válogatos hirdető az akadályok utbaállításá dacára is emberére akar akadni, úgy nem fogja rossz néven venni, ha ez az ember a saját találékonyaságával hárítja el az akadályokat.
Ez volt az én programom. Lepetetlenül szóla — pusztán kíváncsiság. A "miért" és a "hogyan" közvetlen megismerése. Közben sikerült őt is megismernem. Izléstelennek lenne benyomásaimat önnei közölni, de nem térhetek ki annak feltételezésére, hogy magatartása mély rokonszenvet gerjesztett egyénisége és ügye iránt, különösen, mikor meggyőződtem, hogy fel-

KANADAI DOLLÁRJÁT

GYORSAN, BIZTOSAN ÉS A LEGMAGASABB ÁRFOLYAMON KÜLDI AZ OHAZABA

GEORGE SZABO

272 Main Street — WINNIPEG, MAN.
Hajójegyek részlete is, Bevándorlási engedélyek.

Példás előadást nyújtott a „Jókai Gárda”

Mult szombaton szépszámu közönség gyűlt össze a winniepi Magyar Vigadóban, hogy a "Független Magyar Egyet" jeles műkedvelőiből alakult "Jókai Gárda" bemutatkozásának tanuja lehessen. Szűcs testvérek zendítették rá elsőnek néhány dallamos magyar nótára, majd pedig Frieber Antal, a "Jókai Gárda" farsadhatatlan rendezője ismertette a minden pártolást megérdemlő szervezet önzetlen célját.

Borcsák Jánosné, Király Mihályné, Juk Mici és az utólrhetetlen Juk József lendületesen mutatták be a "Vitz tanár ur" című bohózatot. Ugyancsak remek előadásban élvezhettek a megjelentek "A jól nőtt fiatal ember" c. egyfelvonásos vigjátékot Hanz Jánosné, Timár Györgyné, Juk József, Kovács István, Macsek Károly s Pál Károly tolmácsolásában. A sugó néhez szerepét ezúttal is Frieber Antalné töltötte be nagy hozzáértéssel.

Koródy Béla, a "Független Magyar Egyet" népszerű elnöke

Nagy választékban tart magyar gramofonlemezeket a DANUBIA IMPORTING Co 645 Main St. Winnipeg, Man. 10 inch 75 c — 12 inch \$1.25 A magasabb amerikai munkabérek következtében a lemezárak hamarosan 25%-al emelkedni fognak, ezért kérjük idejében árjegyzéket, hogy pénzt takaríthasson meg.

Green-féle angol-magyar és magyar-angol zsebszótár \$1.00 — Bizonny-féle nagy angol-magyar s magyar-angol szótár, erős kötésben, 972 oldalon \$5.00. Órák, ókaszerek jutányos árcok.

Koródy Béla, a "Független Magyar Egyet" népszerű elnöke

Karácsony AZ OHAZÁBAN

Töltsse a karácsonyi ünnepeket az Ohazában Örvendő családja és a régi barátok körében. Vegyen részt a KARÁCSONYI kirándulásunkban, amelyet Hamburgot át rendezünk.

Indulás New Yorkból a következő hajókkal
ALBERT BALLIN DEC. 9
ST. LOUIS DECEMBER 12

\$166 NEW YORKBÓL BUDAPESTIG — ÉS VISSZA — HARMADIK OSZTÁLYON

Az utasok gyors továbbutazása Hamburgból Magyarországra tapasztalt vezetéki felügyelete alatt. Elsősorban HAPAG-konkha és kizsloglási Visszatérési engedélyért és más információkért forduljon bármely ügynökséghez, vagy

HAMBURG-AMERICAN LINE

673 MAIN ST., WINNIPEG

DRUMAR JÁNOS

— Éy arról van szó. Ez a térkép oly szorosán összefügg azzal, hogy — bevallom — ennek a térképnek a kedvéért kértem bevezettetésemet ebbe a terembe.

— Meglepő! Es honnan tudta azt, hogy itt fogja találni.
— Ugyan! Hát hol kereshettem volna másutt, mint az ön dolgozószobájában?

— Mit? Az Egyesült Államok térképét?
— Nem uram. Nem az Egyesült Államoké, hanem ennek a telepnek a térképét. Mert ez a rajz csak külső határait mutatja az Unio országait — belső vonalait a telep elrendezését ábrulják el.

Ez szavakra a Rejtelmes magáról meglepedkezve ugrott fel és hirtelen mozdulatot tett a térkép megragadására. De ez a mozdulat önkénytelen volt. Csak a szerfeletti meglepetés visszahatása. Felcsillanó tekintete inkább örömet, mint ijedelmet árult el, de csakhamar erőt vitt magán és közömbösséget erőltetve hangjára, így szólt Tychohoz:

— Jogom volna önnek visszakérni azt a dicséretet, amelyben az előbb méltatlanul részesített. Az ön következtető ereje valóban felülmúlja az én előrelátásomat is, amit készséggel elismerek — csak az a kár, hogy ...

— Azt akarná mondani, hogy téves?
— Nem. Ezt ön sem tételezte fel rólam komolyan, hanem azt, hogy eljutott addig a határig, amelyről további magyarázatomra vár.

— Egyelőre nem fáradszom azzal. Megelégzem a térkép utmutatásával. Mert lássa uram, aki tudja azt, hogy merre van észak és merre van dél, annak ez a térkép az eddig tapasztalt rendkívüliségeknél is érdekesebb dolgokat árul el.

— Nagyon kíváncsi vagyok a vonalak beszédére.
— Semmi sem gáltoja abban, hogy ön is megértse azt. Terítsük magunk elé ezt a térképet! Így ni. Lássa uram, az a "hozza nem értő kéz" Textast túlságosan nagyra rajzolta, jócskán belenyulik Mexicoba is. De az magában véve nem jelent semmit, annál kevésbé, mert én a Mexico-öblön keresztül jutottam ebbe a házba, tudniillik azon a kapun át, mely erre a meleg tengeröblöre nyílik. Az már érdekesebb, hogy egy mozgó lépcsőn és futó folyosón át kerültem Arizonába, Utahban gyönyörködtem a